

## Opalescence® Zahnaufhellungs-System

### Beschreibung:

Opalescence® ist ein vom Zahnarzt kontrolliertes und überwachtes Zahnaufhellungssystem für Zuhause, das in Spritzen oder Portionskapseln abgegeben wird. Es ist ein klares, hochviskoses, klebriges, mit Aromen versehenes Carbamidperoxidgel in Konzentrationen von 10 % (3,6 % H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) und 16 % (5,8 % H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) (pH-Wert ca. 6,5).

Opalescence PF Carbamid-Peroxid-Gel enthält Kaliumnitrat und 0,11 Gew% (1100 ppm) Fluorid-Ionen. Opalescence PF hat sich auch als kariesreduzierend erwiesen; es wirkt sensibilitätsvermindernd, stärkt die Mikrohärtigkeit des Zahnschmelzes und verbessert den allgemeinen Gesundheitszustand des Schmelzes. Alle Opalescence-Produkte besitzen einzigartige Eigenschaften, wie z.B. langfristige Wirkstoff-Abgabe, Adhäsiveigenschaften und individuell gefertigte Applikationsschienen. Alle Opalescence-Produkte sind glutenfrei.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Opalescence wird zum vom Zahnarzt überwachten Aufhellen der Zähne für ein strahlenderes Lächeln und weißere Zähne verwendet und ermöglicht eine substanzschonendere Aufhellung im Vergleich zu Kronen, Verblendschalen usw. Da Restaurationsmaterialien nicht heller werden, empfiehlt sich ein Aufhellen dunkler Zähne vor dem Einsatz von Restaurationen und Anpassung der Restaurationen an die helleren Farbtöne (nach Aufhellungsverfahren zwei Wochen mit dem Einsetzen von Restaurationen warten).

### Allgemeine Informationen:

Es ist auf die Schienen-Gestaltung zu achten, denn das klebrige, hochviskose Gel, das seinen Wirkstoff verzögert abgibt, verhält sich anders als andere Aufhellungsprodukte. Zur Verhinderung oder Reduzierung von Reizungen den Peroxidkontakt mit den Zahnoberflächen begrenzen und Kontakt mit Weichgeweben vermeiden. Bei Einhaltung der folgenden Anleitung erzielt man vorhersagbare Ergebnisse in Tagen statt in Wochen. Obwohl das Gel 8-10 Stunden lang im Mund aktiv bleibt, ist den Patienten zu folgenden empfohlenen Anwendungszeiten zu raten: Opalescence 10 % für 8-10 Stunden oder über Nacht; und Opalescence 16 % für 4-6 Stunden. Die Einhaltung der Anwendungszeiten und die richtige Anwendung von Opalescence können zu schnelleren Ergebnissen führen und die Langzeitexposition gegenüber Peroxid verringern. Zur Fertigung von individuellen Schienen eignet sich am besten ein weiches, dünnes Material (Soft-Tray® 0,035"), weil es besseren Tragekomfort bietet und weil dünnes Material den Patienten die Schiene weniger spüren lässt, da sie weniger Interokklusarraum einnimmt. Das Beschneiden und Reservoirs reduzieren zusätzlich den Druck auf die Zähne und die Gingiva.

### Vorsichtsmaßnahmen für Europa:

1. Nicht bei Personen unter 18 Jahren anzuwenden.

2. Nur an Zahnarztpraxen abzugeben. Für jeden Anwendungszyklus muss die erste Anwendung durch einen Zahnarzt oder unter seiner direkten Aufsicht erfolgen, wenn ein gleichwertiges Sicherheitsniveau gewährleistet ist. Danach kann eine Übergabe an den Patienten zur Fortführung des Anwendungszyklus bis zum Ende erfolgen.

3. Enthält Natriumfluorid.

4. Bitte das auf der Umverpackung/Spritze oder Kapsel aufgedruckte Verfallsdatum beachten.

### Vorbereitungen vor dem Verfahren:

1. Vor dem Aufhellen muss eine Diagnose erstellt werden. Stellen Sie sicher, dass das Zahnfleisch gesund ist, um Verletzungen am Zahnfleisch vorzubeugen. Fehlerhafte Restaurationen und/oder Karies sollten vorab restauriert werden. Freiliegende Zahnhälse können empfindlich reagieren. Patienten können milde oder mittelschwere Schmerzen empfinden, falls größere Flächen freiliegen oder wenn sich Restaurationen in mangelhaftem Zustand befinden. In manchen Fällen kann die Schiene entsprechend zuschneiden, oder die Flächen können mit einem Bondharz abgedeckt werden.

2. Entfernen Sie Zahnstein und äußerliche Verfärbungen. Warten Sie zwei bis drei Wochen mit dem Aufhellen, falls das Zahnfleisch dabei verletzt wurde. Dadurch wird die Empfindlichkeit reduziert.

3. Warten Sie zwei Wochen nach dem Aufhellen, bevor Sie farblich abgestimmte Füllungen oder Restaurationen auswählen und adhäsiv lagern, da sich der Farbton in dieser Zeit stabilisiert. Das ist besonders wichtig beim Anpassen von permanenten, zahnfarbenen Restaurationen.

4. In einigen Fällen können nach dem Aufhellen in der Schiene neben Amalgamfüllungen violette Verfärbungen auftreten. Diese Verfärbungen haben nach unserer jahrelangen Erfahrung mit Aufhellungsverfahren keine Bedeutung.

5. Zähne können dunkler erscheinen, wenn sie große Amalgamfüllungen oder -aufbauten enthalten. Das liegt daran, dass interne Restaurationen durch den gebleichten Zahnschmelz deutlicher zu sehen sind. Dem Patienten sollte mitgeteilt werden, dass nach dem Aufhellen noch weitere umfassende ästhetische Restaurationsarbeiten nötig werden können.

6. Manche Zähne reagieren nicht auf das Aufhellen, und in einigen Fällen nimmt der Zahn die alte Farbe nach dem Aufhellen wieder an. Das liegt oft daran, dass es durch die Dehydrierung (und dann die Rehydrierung) zu einem temporären Farbwechsel der Zähne kommt. Bei intensiven Flecken werden die dickeren Bereiche des Zahnes weniger aufgehellt (d.h. das gingivale Drittel lässt sich weniger aufhellen als das mittlere und inzisale Drittel).

7. Die Behandlung sollte vermieden werden, wenn der Zahnarzt ein Risiko des Verschluckens oder Einatmens der Schiene befürchtet.

8. Die Schiene sollte bei Nichtgebrauch stets in der mitgelieferten Aufbewahrungs-Box des Opalescence Kits aufbewahrt werden.

9. Dunkle, devitale, endodontisch behandelte Zähne lassen sich schnell aufhellen, indem man den lingualen Zugang des Zahnes öffnet. Der Patient erhält eine Ultradent-Spritze mit einem Black Micro-Ansatz und wird dazu angewiesen, die Lingualöffnung mit Wasser auszuspülen und die Öffnung dann mit Opalescence aufzufüllen. Die Schiene wird dann gefüllt und darübergesetzt. Überprüfen Sie die Ergebnisse regelmäßig. Devitale Zähne können so innerhalb von 1-4 Tagen wesentlich aufgehellt werden.

### Verfahren:

1. Fertigen Sie eine Schiene nach Laboranleitung an.

2. Die mitgelieferte Patientenanleitung zur Einweisung des Patienten in das Aufhellungsverfahren, die Applikation von Opalescence, die Reinigungstechnik und Schienenpflege einsetzen. Dem Patienten den Behandlungsablauf erläutern:

a. Die meisten Zahnärzte bevorzugen für ihre Patienten das Aufhellen über Nacht, da dies die maximale Wirkung bei geringem Einsatz von Aufhellungsmaterial bietet, denn während des Schlafs ist der Speichelfluss geringer. Die geringere Mundaktivität verhindert ein „Pumpen“ des Materials aus der Schiene. Opalescence 10 % für 8-10 Stunden oder über Nacht und Opalescence 16 % für 4-6 Stunden anwenden.

Hinweis: Nur Opalescence 10 % sollte über Nacht angewendet werden.

b. Alternative, individuelle Behandlungen können von 30 Minuten bis zu mehreren Stunden täglich festgelegt werden. Der Behandlungsverlauf hängt von den Anforderungen des Patienten, dessen Sensibilität sowie dessen täglichen Aktivitäten ab.

c. Unterbrechungen von ein paar Nächten haben bei Wiederaufnahme der Behandlung keine negative Auswirkung auf das Bleichverfahren.

3. Zeigen Sie dem Patienten, wie man die Schiene auffüllt, indem man auf halber Höhe (oder tiefer) einen ununterbrochenen Streifen Gel auf der Fazialseite der Schiene von Molar zu Molar einbringt. Dabei sollte nicht mehr als ein Drittel bis zur Hälfte der Spritze verbraucht werden. Erklären Sie dem Patienten, dass man die Schiene nach jeder Behandlung mit einer weichen Bürste und kaltem Leitungswasser reinigt.

4. In manchen Fällen müssen sensible Zähne oder Zahnfleischreizungen zahnärztlich behandelt werden. Für die Behandlung empfehlen wir UltraEZ, ein klebriges, dickflüssiges Gel aus Kaliumnitrat, das man für 1-2 Stunden oder über Nacht in der Opalescence-Aufhellungsschiene tragen kann. Des weiteren eignen sich folgende Behandlungsmethoden:

a. Der Patient kann die Schiene mit einem fast neutralen, klebrigen, dickflüssigen, sanften Fluorid-Gel (Flor-Opal) tragen. Die Anwendung tagsüber isoliert die Zähne gegen Kälte und mindert so die Empfindlichkeit.

b. Angemessene Verabreichung von milden entzündungshemmenden Schmerzmitteln (z.B. Ibuprofen oder Aspirin).

5. Patienten sollten während der Behandlung alle 3-5 Tage begutachtet werden. Der Arzt kann Untersuchungen häufiger oder seltener ansetzen, je nach den individuellen Anforderungen und Fortschritt

DE des Patienten. Die Anzahl der Behandlungen hängt hauptsächlich von der Art der Verfärbungen und deren Stärkegrad ab. Tetracyclin-Verfärbungen benötigen zum Beispiel mehr Behandlungen im Vergleich zu anderen entstehenden Verfärbungen.

### Vorsichtsmaßnahmen:

1. Lesen und verstehen Sie alle Instruktionen. Setzen Sie das empfohlene Aufhellungsschienen-Design ein und halten Sie sich an die Anleitung, damit dem Patienten keine Unannehmlichkeiten entstehen.

2. Vor der Behandlung sollte der Gesundheitszustand der Gingiva und der Zähne gut sein.

3. Als Vorsichtsmaßnahme sollte Opalescence NICHT während der Schwangerschaft angewendet werden.

4. Opalescence darf NICHT benutzt werden, falls der Patient allergisch auf Peroxide, Carbopol, Glycerin, usw. reagiert. Pfefferminzgeschmack kann bei einigen Patienten reizend wirken. Falls der Patient allergisch auf Pfefferminze reagiert, benutzen Sie eine andere Geschmacksrichtung.

5. Restaurationen müssen ordentlich versiegelt sein und sensibles Dentin muss abgedeckt werden. Bei bekannter Sensibilität behandeln Sie mit den entsprechenden Restaurationen oder Dentinbondings, oder temporär mit Dentin Sealant.

6. Entkalkungszonen können vorhanden sein, ohne dass man sie mit dem bloßen Auge erkennt. Entkalkte Bereiche bleichen schneller und werden während des Aufhellens zunächst deutlicher sichtbar. Fahren Sie mit dem Aufhellen fort, bis sich der Farbton der übrigen Zahnoberflächen den Entkalkungszonen anpasst. Begutachten Sie den Farbton nach zwei Wochen, wenn sich die Farbe stabilisiert hat.

7. Überprüfen Sie den Fortschritt des Patienten alle paar Tage. Die Abstände sollten von dem Schweregrad der Verfärbungen abhängen. Sind nur kleinere Veränderungen angestrebt, sollte der Fortschritt des Patienten innerhalb von 1-3 Tagen überprüft werden. Beobachten Sie Zähne mit größeren Metallfüllungen genauer, um ein Durchscheinen zu vermeiden, da einige Zähne beim Aufhellen durchsichtiger werden.

8. Bei andauernden Gingiva- oder Zahnschmerzen (wie zum Beispiel extreme Sensibilität gegenüber heißen oder kalten Temperaturen) bitten Sie den Patienten, die Schiene zu entfernen, die Behandlung abbrechen und einen Termin zur Behandlung der Sensibilität zu vereinbaren.

9. Behalten Sie stets die Kontrolle über das Opalescence-Gel. Geben Sie dem Patienten nur so viel von dem Gel, wie bis zur nächsten Untersuchung notwendig ist (ca. 3-5 Tage). Überwachen Sie den Fortschritt des Aufhellens, damit der Patient die Zähne nicht heller als gewünscht bleicht und um ein Durchscheinen zu vermeiden.

10. Besprechen Sie vor der Behandlung, welche Ziele sich der Patient vorstellt. Informieren Sie den Patienten darüber, dass sich bereits eingesetzte Kronen, Füllungen, die der Farbe der Zähne angepasst sind, usw. nicht aufhellen lassen, auch wenn der natürliche Zahn heller wird.

11. Opalescence-Aufhellungsgel wird in 1,2 ml-Spritzen geliefert. Das Material darf NICHT injiziert werden und der Patient sollte angewiesen werden, die entleerten Spritzen nach dem Gebrauch zu entsorgen.

12. Das Material ist gekühlt aufzubewahren, um die Haltbarkeitsdauer sicherzustellen. Bitten Sie den Patienten, Opalescence vor Hitze und/oder direkter Sonneneinstrahlung zu schützen.

13. Patienten mit starkem Biss oder Bruxer benötigen evtl. eine dickere Schiene. Wir empfehlen dafür 0,060"/1,5 mm-Material.

14. Vermeiden Sie die Behandlung, wenn der Patient die Schiene verschlucken oder einatmen könnte.

15. Informieren Sie den Patienten, dass das Herunterschlucken von Gel oder der Mundspülung vermieden werden sollte. Opalescence-Aufhellungsprodukte enthalten Peroxid und können Fluorid enthalten. Das Herunterschlucken größerer Mengen kann gesundheitsschädlich sein.

### Laboranleitung:

1. Gießen Sie die Abformung mit schnellhärtendem Hartgips oder Stone-Gips aus. Alginat muss kurz nach dem Erstellen der Abformung ausgegossen werden, um größte Genauigkeit zu erzielen. Das Trimmen ist nicht so aufwendig, wenn die Menge an Gips minimal gehalten wird. Jedoch muss genügend Masse vorhanden sein, damit es bei dem Entfernen des Modells von der Abformung zu keinem Bruch kommt. Trimmen Sie die Grundfläche des Modells parallel zur Okklusionsebene bis auf einige Millimeter vor den Gingivalrand, zwecks einfacher Manipulation. Bitte beachten Sie dabei, dass die Zungen- und Gaumenbereiche entfernt werden. Lassen Sie das Modell zwei Stunden trocknen.

2. Mit Ultradent LC Block-Out erstellt man rasch Reservoirs für die Schiene. Geben Sie Material in ca. 0,5 mm Dicke auf die gewünschten labialen Oberflächen. Halten Sie dabei 1,5 mm Abstand zum Gingivalrand. NICHT bis zur Kante der Schneidezähne oder zu okklusalen Oberflächen ausdehnen. Dies vermeidet, dass sich die Ränder der Schiene beim Aufbeißen und/oder Auftreffen auf Weichteile spreizen. Patienten empfinden meist weniger Beschwerden bei einer Schiene mit Reservoirs, da diese einen geringeren Druck auf den Kiefer ausübt. Polymerisieren Sie LC Block-Out für ca. 2 Minuten (z. B. mit Ultra-Lume). Auch ein tragbares, interorales Licht kann dafür benutzt werden (ca. 20-40 Sekunden pro Zahn). Wischen Sie die Sauerstoff-Inhibitionsschicht ab.

3. Mit Tiefziehgerät (z. B. UltraVac oder Econo Vacuum Former) Schienen-Material so lange erhitzen, bis es ca. 1 Inch (ca. 2,5 cm) absackt. Lösen Sie dann das Tiefziehen aus und adaptieren Sie die weiche Folie auf dem Modell. Lassen Sie die Folie abkühlen und entfernen Sie sie dann vom Modell.

4. Schneiden Sie überschüssiges Material mit einer gezahnten Kunststoffschere (z. B. Ultradent Utility Cutter) grob weg.

5. Beschneiden Sie die Schiene vorsichtig und präzise mit einer kleinen Schere (z. B. Ultra-Trim Scallop Scissors) auf 0,25 bis 0,33 mm Abstand okkusal zum Gingivalrand. Kürzen Sie die Gingivalränder, damit die Gingivalpapille nicht durch die Schiene abgedeckt wird. Die Papille kann sich entzünden und sensibel reagieren, falls sie durch die Schiene abgedeckt wird!

6. Setzen Sie die Schiene wieder auf das Modell. Überprüfen Sie die Länge der Schiene.

„Flammenpolieren“ Sie die Kanten vorsichtig, einen Quadrant nach dem anderen (Blazer Micro Torch).

7. Während sie noch warm sind, halten Sie die Ränder jedes Abschnitts drei Sekunden lang mit einem Wasser-befeuchteten Finger fest gegen das Modell. Falls ein Bereich zu kurz geworden ist, können Sie das Material vorsichtig erhitzen und bis zur gewünschten Länge hindrücken. Eine neue Schiene muss angefertigt werden, falls das Stück dadurch zu dünn geworden ist.

8. Nach der Fertigstellung die Schiene mit einer weichen Bürste und kühlem Leitungswasser reinigen.

Lagern Sie die Schiene in der Aufbewahrungs-Box, wenn sie nicht im Gebrauch ist.

Ultradent Products, Inc.  
Attn: Tray Fabrication  
505 West 10200 South  
South Jordan, Utah 84095



**Beschreibung:**

Opalescence® ist ein vom Zahnarzt kontrolliertes und überwachtes Aufhellungssystem für zuhause, das in Spritzen abgegeben wird. Es ist ein klares, hochviskoses, klebriges, mit Aromen versehenes Carbamidperoxidgel mit Kaliumnitrat und Natriumfluorid in Konzentrationen von 10% (3,6%  $H_2O_2$ ) und 16% (5,8%  $H_2O_2$ ).

**Vorsichtsmaßnahmen beim Bleaching:**

1. Keinesfalls Haushaltsbleichmittel zum Aufhellen verwenden.
2. Schwangere sollten vom Bleaching Abstand nehmen.
3. Bei Fragen zur richtigen Anwendung dieses Produkts oder zur Dauer der Aufhellungsbehandlung für die Zähne bitte so bald wie möglich Ihren Zahnarzt konsultieren.
4. Während der Aufhellungsbehandlung nicht essen oder Tabakprodukte genießen.
5. Beim Aufhellen auftretende weiße Flecken auf dem Zahnschmelz können bei weiterem.
6. Am Zahnfleisch sind Zähne natürlicherweise dunkler. Diese Bereiche brauchen unter Umständen länger zum Aufhellen als die übrigen Zahnflächen und bleiben gewöhnlich etwas dunkler.

**Vorsichtsmaßnahmen für Europa:**

1. Nicht bei Personen unter 18 Jahren anzuwenden.
2. Nur an Zahnpraxen abzugeben. Für jeden Anwendungszyklus muss die erste Anwendung durch einen Zahnarzt oder unter seiner direkten Aufsicht erfolgen, wenn ein gleichwertiges Sicherheitsniveau gewährleistet ist. Danach kann eine Übergabe an den Patienten zur Fortführung des Anwendungszyklus bis zum Ende erfolgen.
3. Enthält Natriumfluorid.
4. Bitte das auf der Umverpackung/Spritze oder Kapsel aufgedruckte Verfallsdatum beachten.

**Allgemeine Vorsichtshinweise:**

1. Ein kleiner Teil von Patienten reagiert beim Bleichen empfindlich. In diesem Fall die Schiene herausnehmen und Ihren Zahnarzt kontaktieren.
2. Empfindliche Zähne können durch Nahrungsmittel und Säfte mit einem hohen Gehalt an Zitronensäure verursacht werden.
3. Manche Patienten hatten zeitweilig ein unangenehmes Gefühl am Zahnfleisch, den Lippen, im Rachen oder auf der Zunge. Den Zahnarzt benachrichtigen, wenn eines dieser Symptome länger als zwei Tage anhält oder schlimmer wird. Diese Nebenwirkungen gehen normalerweise binnen 1-2 Tagen nach Abbruch der Behandlung zurück.
4. Kaffee, Tee und andere Produkte können auf Ihren Zähnen mit der Zeit neue Verfärbungen verursachen. Wenn dies geschieht, lassen sich die Zähne durch Anwendung von Opalescence in ein paar Nächten wieder aufhellen.
5. Regelmäßige Kontrollen durch den Zahnarzt und Reinigung vor und nach dem Aufhellen tragen wesentlich dazu bei, Ihnen ein gesundes Lächeln zu erhalten.
6. Manche alten Amalgam- oder "Silber"-Füllungen hinterlassen eine dunkelviolette Färbung in der Schiene. Das ist normal.
7. Kronen, Brücken, Teilprothesen, Facetten und Komposit-Füllungen hellen sich nicht auf.
8. Aufhellungsgel vor Sonneneinstrahlung und Wärme geschützt aufbewahren. Kühlung wird empfohlen. Nicht einfrieren.
9. Ungenutztes Aufhellungsgel nach der Behandlung entsorgen.
10. Opalescence von Kindern fernhalten.
11. Gel oder ausgespültes Gel nicht verschlucken. Produkt enthält Peroxid und kann Fluorid enthalten; das Verschlucken größerer Mengen kann schädlich sein.
12. Materialien sollten gekühlt werden (2°-8°C), damit sie haltbar bleiben.



EN - Intended use: Aids in the prevention of dental decay./ DE - Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Hilft bei der Kariesbekämpfung./ FR - Utilisation prévue: Aide à la prévention de la carie dentaire./ NL - Bedoeld gebruik: Helpt tandrot voorkomen./ IT - Utilizzo deliberato: favorisce la prevenzione della carie dentale./ ES - Uso previsto: Ayuda en la prevención de la caries dental./ PT - Uso previsto: Auxilia na prevenção de cáries dentárias./ SE - Avsedd användning: Hjälper till vid förebyggandet av karies i tänderna./ DA - Tilsliget anvendelse: Hjælper med at forebygge karies./ FI - Indikaloit: auttaa hammassädän estämisellä./ NO - Tiltenkt bruk: Bidrar til forebygging av nedbrytning av tennene./ EL - Ψεκίαση βοηθά στην πρόληψη της τερηδόνας./ PL - Wskazania: Pomaga w zapobieganiu próchnicy zębów./ TK - Kullananı amacı: Diş çürüğüni önlemişine yardımcıdır.

EN - **Directions:** Adults and children over 6 years of age: Brush teeth thoroughly, preferably after each meal or at least twice a day, or as directed by a dentist or physician. Children 6 years and younger: Use a pea-sized amount for supervised brushing to minimize swallowing. In case of intake of fluoride from other sources, consult a dentist or physician. Children under 2 years of age: Consult a dentist or physician.

DE - **Anwendung:** Erwachsene und Kinder über 6 Jahre: Zähne sorgfältig putzen, vorzugsweise nach jeder Mahlzeit oder mindestens zweimal täglich, oder nach zahnärztlicher oder ärztlicher Anweisung. Kinder bis zu 6 Jahren: Eine erbsengroße Menge für beaufsichtigtes Putzen auftragen, damit sie so wenig wie möglich davon verschlucken. Bei Einnahme von Fluoriden aus anderen Quellen einen Zahnarzt oder Arzt zu Rate ziehen. Kinder unter 2 Jahren: Einen Zahnarzt oder Arzt zu Rate ziehen.

FR - **Mode d'emploi:** Adultes et enfants de plus de 6 ans : brosser les dents soigneusement, de préférence après chaque repas ou au moins deux fois par jour ou selon les instructions données par un dentiste ou un médecin. Enfants de moins de 6 ans : utiliser une quantité de la taille d'un petit pois pendant un brossage surveillé pour minimiser le risque d'avaler le produit. En cas de prise de fluorure à partir d'autres sources, consulter un dentiste ou un médecin. Enfant de moins de 2 ans : consulter un dentiste ou un médecin.

NL - **Aanwijzingen:** Volwassenen en kinderen van 6 jaar en ouder: tanden grondig poetsen, bij voorkeur na iedere maaltijd, maar ten minste tweemaal daags, of volgens de aanwijzingen van een tandarts of arts. Kinderen t/m 6 jaar: houd toezicht en gebruik een hoeveelheid ter grootte van een erwit om inslikken tot een minimum te beperken. Raadpleeg een arts of tandarts als u op een andere manier fluoride inneemt. Kinderen jonger dan 2 jaar: raadpleeg een tandarts of arts.

IT - **Istruzioni:** adulti e bambini sopra i 6 anni: spazzolare i denti preferibilmente dopo ogni pasto o almeno due volte al giorno oppure in base alle indicazioni del dentista o del medico. Bambini di età inferiore ai 6 anni: per uno spazzolamento corretto e controllato usare una quantità di dentifricio grande come un pisello per ridurre al minimo la possibilità di ingoiarne anche una quantità minima. Nel caso si assuma del fluoro da altre fonti, consultare un dentista o un medico. Bambini sotto i 2 anni: consultare un dentista o un medico.

ES - **Instrucciones:** Adultos y niños de más de 6 años de edad: Cepille sus dientes a conciencia, preferiblemente después de cada comida o por lo menos dos veces por día, o como lo indique su dentista o su médico. Niños de 6 años o menos: Utilice una cantidad del tamaño de un maní y supervise el cepillado para minimizar la ingestión. En caso de que ya reciba flúor de otras fuentes, consulte al dentista o al médico. Niños menores de 2 años: Consulte al dentista o al médico.

PT - **Instruções:** adultos e crianças com idade superior a 6 anos: escovar os dentes, preferencialmente após cada refeição ou pelo menos duas vezes ao dia ou conforme indicado por um dentista ou médico. Crianças com 6 anos de idade ou inferior: utilize uma quantidade do tamanho de uma ervilha e com supervisão durante a escovagem para minimizar a ingestão. Em caso de toma adicional de flúor, consultar um dentista ou médico. Crianças com idade inferior a 2 anos: consultar um dentista ou médico.

SE - **Anvisningar:** Vuxna och barn över 6 år: Borsta tänderna noga, helst efter varje måltid eller minst två gånger om dagen, eller som angett av tandläkare eller läkare. Barn, 6 år eller yngre: Använd en mängd stor som en ärtor till borstning under uppsikt så att barnet sväljer så lite som möjligt. Om fluorid intas på annat sätt bör tandläkare eller läkare rådfrågas. Barn under 2 år: Rådgrå med tandläkare eller läkare.

DA - **Veiledninger:** Voksne og børn over 6 år: Børst tænderne grundigt, helst efter hvert måltid eller mindst to gange om dagen eller ifølge vejledninger fra tandlæge eller læge. Børn på 6 år og under: Brug en lille mængde på størrelse med en ært til superviseret tandbørstning for at minimere risikoen for at slugt tandpastaen. Konsulter en tandlæge eller læge i tilfælde af indtagelse af fluorid fra andre kilder. Børn under 2 år: Konsulter en tandlæge eller læge.

FI - **Käyttöohjeet:** Aikuiset ja yli 6-vuotiaat lapset: Harjaa hampaat kunnolla, mieluiten joka aterian jälkeen tai vähintään kahdesti vuorokaudessa, tai hammassääkäärin tai lääkärin ohjeiden mukaisesti. Kuusi-vuotiaat ja sitä nuoremmat lapset: Käytä hameen kokoista määrää ja valvo lasta harjauksen aikana nielemisen minimoimiseksi. Jos fluorua saadaan muusta lähteestä, kysy neuvoa hammassääkääriltä tai lääkäriltä. Alle 2-vuotiaat lapset: Käytä vain erittäin vähäistä määrää fluoridipasta, jotta vältetään suun kautta fluoridin nauttimista.

NO - **Bruksanvisninger:** Voksne og barn over 6 år: Puss tennene grundigt, helst etter hvert måltid, eller minst to ganger daglig, eller etter anvisning fra lege eller tannlege. Barn fra 6 år og yngre: Bruk mengde i erdestørrelse og puss tennene under tilsyn, for å redusere svelging. Dersom fluor fra andre kilder har blitt svelgt, kontakt lege eller tannlege. Barn under 2 år: Kontakt lege eller tannlege.

EL - **Οδηγίες:** Για ενήλικους και παιδιά άνω των 6 ετών: Βουρτσίζετε καλά τα δόντια, προτιμώτερα μετά από κάθε γεύμα ή τουλάχιστον δύο φορές την ημέρα, ή σύμφωνα με τις οδηγίες του οδοντίατρου ή του ιατρού. Παιδιά 6 ετών και μικρότερα: Χρησιμοποιείτε ένα ποσοστό σε μέγεθος ρεβανθί για εποπτευόμενη βούρτσισμα προς ελαχιστοποίηση κατάποσης της οδοντόπαστας. Σε περίπτωση κατάποσης φθορίου/οξέος άλατος από άλλες πηγές, συμβουλευτείτε οδοντίατρο ή ιατρό. Παιδιά 2 ετών ή μικρότερα: Συμβουλευτείτε οδοντίατρο ή ιατρό.

PL - **Zalecenia:** Dorosli i dzieci powyżej 6 lat: Szczotkować dokładnie zęby najpierw po każdym posiłku lub co najmniej 2 razy dziennie, albo zgodnie z zaleceniami stomatologa lub lekarza ogólnego. Dzieci do 6 lat: Wykładać porcję pasty w wielkość ziarna grochu i szczotkować pod nadzorem dorosłych aby zminimalizować połknięcie. W przypadku przyjmowania fluoru z innych źródeł skonsultować się ze stomatologiem lub lekarzem ogólnym. Dzieci poniżej 2 lat: Skonsultować się ze stomatologiem lub lekarzem ogólnym.

TK - **Talimat:** Yetişkinler ve 6 yaşından büyük çocuklar: Dişleri tercihen her yemekten sonra veya günde en az iki kez olmak üzere bir diş hekimini veya doktorun önerdiği şekilde tıcc fırçalamak. 6 yaş veya altındaki çocuklar: Yutmadan ve az indirmek üzere birisinin kontrolü altında diş fırçalamak için bezelye büyüklüğünde bir miktar kullanmak. Diğer kaynaklardan florür alımını durdurunda bir diş hekimini veya doktora danışın. 2 yaş altındaki çocuklar: Bir diş hekimini veya doktora danışın.

EN - **Warning:** As with all fluoride toothpastes, keep out of the reach of children under 6 years of age. If you accidentally swallow more than used for brushing, seek professional assistance or contact a Poison Control Center immediately. Regulations on administering fluoride containing products may differ from country to country.

DE - **Warnung:** Bewahren Sie die Zahncreme außerhalb der Reichweite von Kindern unter 6 Jahren auf (dies gilt für alle fluoridhaltigen Zahncremes). Falls versehentlich sehr viel Zahncreme verschluckt wird, ziehen Sie einen Arzt oder Zahnarzt hinzu, oder wenden Sie sich an die nächst gelegene Giftinformationszentrale. Die Vorschriften zum Umgang mit fluoridhaltigen Produkten variieren je nach Land.

FR - **Avertissement:** comme pour tous les dentifrices fluorés, tenir hors de portée des enfants de moins de 6 ans. En cas d'ingestion accidentelle de dentifrice en quantité plus importante que celle utilisée pour un brossage, consulter un médecin ou contacter sans délai le centre antipoison. La réglementation relative à l'administration de produits fluorés peut différer d'un pays à l'autre.

NL - **Waarschuwing:** Zoals alle fluoridetandpasta's moet u ook deze buiten het bereik van kinderen jonger dan 6 jaar bewaren. Als u per ongeluk meer inslikt dan gebruikt wordt voor het poetsen, vraag dan meteen advies aan een deskundige of neem contact op met het National Vergiftigingen Informatie Centrum. De voorschriften voor het toedienen van producten die fluoride bevatten, kunnen van land tot land verschillen.

IT - **Attenzione:** Come per tutti i dentifrici a base di fluoro, conservare fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 6 anni. In caso di deglutizione di una dose superiore a quella normalmente usata per il lavaggio, rivolgersi immediatamente a un medico o a un centro antivenefici. Le normative relative alla somministrazione di prodotti a base di fluoro possono essere diverse da paese a paese.

ES - **Advertencia:** Como todas las pastas dentales con fluoruro, manténgala fuera del alcance de niños menores de 6 años. Si accidentalmente traga una cantidad mayor a la que utilizaría para cepillar los dientes, obtenga ayuda profesional o llame a un Centro de Control de Venenos inmediatamente. Las leyes que regulan la administración de productos que contienen fluoruro, difieren de país a país.

PT - **Advertência:** Tal como todas as pastas de dentes com flúor, mantenha fora do alcance das crianças com menos de 6 anos. Se ingerir acidentalmente uma quantidade superior à utilizada para a escovagem, procure ajuda profissional ou contacte imediatamente um Centro de Ajuda em Caso de Envenenamentos/Intoxicações. As regulamentações referentes à administração de produtos que contém flúor podem ser diferentes de país para país.

SE - **Varning!** Som fallet är med alla fluoridhaltiga tandpastaer, ska de förvaras utom räckhåll för barn under 6 år. Om du sväljer en större mängd än vad som används vid tandbörstning, ska du omedelbart kontakta läkare/tandläkare eller en giftinformationscentral. Lagar och förordningar angående produkter som innehåller fluor kan variera från land till land.

DA - **Advarsel:** Som det er tilfældet med alle fluorholdige tandpastaer, bør produktet holdes væk fra børn under 6 år. Hvis du ved et uheld kommer til at slugt mere end hvad der anvendes til tandbørstning, bør du omgående søge lægehjælp eller kontakte et forgiftningscenter. Regler vedrørende administration af fluorbaserede produkter kan variere fra land til land.

FI - **Varoitus:** Kuten kaikki fluoridia sisältävät hammassahnat tämänkin tuote on pidettävä alle kuusi-vuotiaiden lasten ulottumattomissa. Jos tuotetta niellään hampaiden harjauksessa tarvittava määrä enemmän, on välittömästi käännyttävä lääkärin puoleen tai ottettava yhteyttä myrkytyskeskukseen. Eri maissa voi olla erilaisia määräyksiä fluoridia sisältävien tuotteiden antamisesta.

NO - **Advarsel:** I likhet med alle fluoridnappastaer bør denne oppbevares utlilgjengelig for barn under 6 år. Hvis du ved et uheld svelger mer enn det som trengs for å pusse tennene, kontakt profesjonell hjelp eller et giftinformasjonssenter umiddelbart. Regelverk for bruk av fluorprodukter kan variere fra land til land.

EL - **Προειδοποίηση:** Όπως όλες οι οδοντόπαστες που περιέχουν φθόριο, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 6 ετών. Αν κατά λάθος καταποθεί ποσότητα μεγαλύτερη από αυτή που χρησιμοποιείται για το βούρτσισμα των δοντιών, ζητήστε ιατρική βοήθεια ή απευθυνθείτε αμέσως στο Κέντρο Δηλητηριάσεων. Οι κανονισμοί για τη χορήγηση προϊόντων που περιέχουν φθόριο μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

PL - **Uwaga:** Podobnie jak w przypadku wszystkich past z fluorem, należy trzymać z dala od dzieci poniżej 6 lat. W razie przypadkowego połknięcia większej ilości niż używana do szczotkowania, należy natychmiast zgłosić się do lekarza lub skontaktować się z Centrum Kontroli Zatruc. Przepisy dotyczące stosowania produktów zawierających fluor mogą się różnić, zależnie od kraju.

TK - **Uyarı:** Tüm florürlü diş macunlarıyla olduđu gibi 6 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun. Yanlışlıkla diş fırçalamak için gerekenden fazlasını yutarsanız hemen tıbbi yardım isteyin veya bir Zehir Kontrol Merkeziyle irtibat kurun. Florür içeren ürünlerin verilmesinde ilgili mevzuat ülkeden ülkeye değişebilir.

**Toothpaste Ingredients:** Contains Sodium Fluoride 0.25% w/w, Glycerin, Water (Aqua), Silica, Sorbitol, Xylitol, Flavor (Aroma), Poloxamer, Sodium Lauryl Sulfate, Carborner, FD&C Blue#1 (CI 42090), FD&C Yellow#5 (CI 19140), Sodium Benzoate, Sodium Hydroxide, Sparkle (CI 77019, CI 77891), Sucralose and Xanthan Gum.

# Opalescence

## whitening toothpaste

DE - Zahncreme für strahlende Zähne./FR - Dentifrice blanchissant./NL - Blekende tandpasta

IT - Dentifricio sbiancante./ES - Pasta Dental Blanqueadora./PT - Pasta de dentes branqueadora

SE - blekningständerkräm./DA - blegelandpasta./FI - valkaiseva hammastahna./NO - Blekende tannpasta/

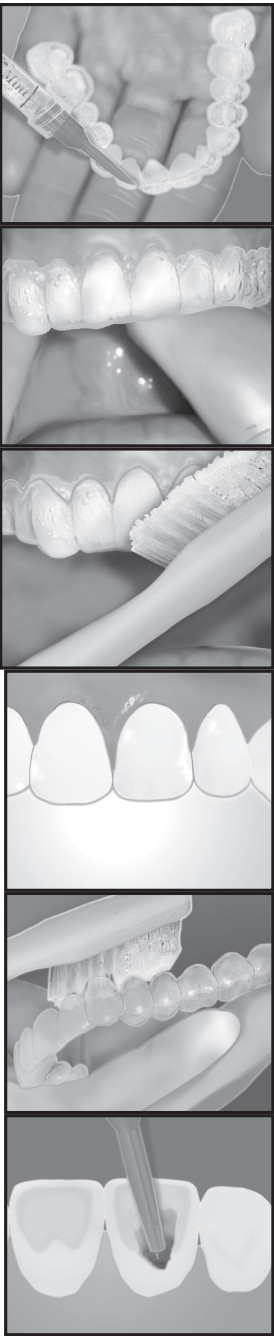
EL - λευκαντική οδοντόκρème./PL - Wybielająca pasta do zębów./TK - Beyazlatıcı Diş Macunu

EN - Cool mint with fluoride/DE - Kühler Mintgeschmack, mit Fluorid./FR - Fraicheur menthe au fluor

NL - Cool mint met fluoride/IT - Menta fredda al fluoro./ES - Menta fresca con fluoro./PT - Sabor fresco a menta com flúor./SE - Frisk mintsmax med fluoro./DA - Kallig mint med fluoro./FI - Vileä minttu

yhdessä fluoridin kanssa./NO - Cool mint med fluor./EL - φθορούχος με γεύση μέντας./PL - Silnie

miętowa z fluorem./TK - Florürlü serinletici nane



EN - Keep products out of reach/ sunlight.  
DE - Produkt nicht in die Sonne legen oder Hitze aussetzen.  
FR - Garder les produits loin de la chaleur/ de la lumière.  
NL - Zorg dat het product niet aan hitte/zonlicht wordt blootgesteld.  
IT - Tenere i prodotti lontano dalle fonti di calore e dalla luce del sole.  
ES - Mantenga estos productos alejados del calor y de la luz solar.  
PT - Manter fora do calor/ luz solar.  
SV - Produkterna ska hållas borta från hetta/solljus.  
DK - Produkterne skal holdes væk fra varme/sollys.  
FI - Suojaa tuote lämmöstä ja auringonvalolta.  
NO - Produktene skal holdes borte fra varme og sollys.  
EL - Αποφυγή να τοποθετούνται μακριά από θερμότητα/ήλιο/φως.  
PL - Trzymaj z dala od źródeł ciepła/słońca/silencznego.  
TK - Ürünleri sıcaklığı güneş ışığından koruyun.



EN - Not for injection.  
DE - Nicht zur Injektion.  
FR - Ne pas injecter.  
NL - Niet injecteren.  
IT - Non per iniezione.  
ES - No debe inyectarse.  
PT - Não injectar.

SE - Ej för injektion.  
DA - Ikke til injektion.  
FI - Ei injektokäyttöön.  
NO - Ikke til innvores bruk.  
EL - Μη ενέσιμο.  
PL - Nie nadaje się do iniekcji.  
TK - Enjekte edilmek için kullanılmaz.



EN - Destroy after use  
DE - Nach Gebrauch vernichten  
FR - Détruire après utilisation  
NL - Na gebruik vernietigen  
IT - Distruggere dopo l'uso  
ES - Destruyálo después de usarlo  
PT - Destruir após usar

SE - Förförstör efter användning  
DA - Destruér efter brug  
FI - Hävitä käytön jälkeen  
NO - Ødelegg etter bruk  
EL - Καταστρέψτε το μετά τη χρήση  
PL - Po użyciu zniszczyć  
TK - Kullandıktan sonra imha edin



Xi Irritant  
Irritant  
Irritant  
Irritant  
Irritant

Irritant  
Irritant  
Irritante  
Irritant  
Irritant  
Ärsyttävä aine

Irriterende stoff  
Ερεθιστικό  
Zwiziek podrażniający  
Tahrir Edici



EN - Keep out of reach of children/DE - Außerhalb der Reichweite von Kindern  
aufbewahren./FR - Tenir hors de portée des enfants./NL - Buiten bereik van kinderen houden./IT - Tenere fuori dalla portata dei bambini./ES - Manténgase fuera del alcance de los niños./PT - Manter fora do alcance das crianças

SE - Förvaras utom räckhåll för barn./DA - Opbevares utilgængelig for børn./FI - Pidettävä poissa lasten ulottuvilla./NO - Oppbevares utilgjengelig for barn./EL - Φυλάσσεται μακριά των παιδιών./PL - Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci./TK - Çocuklardan uzak tutun



Catalog Number  
Katalognummer  
Número de catálogo  
Katalognummer  
Catalogusnummer  
Numero di catalogo

Número de Catálogo  
Número de catálogo  
Katalognummer  
Katalognummer  
Luettelonumero

Katalognummer  
Αριθμός καταλόγου  
Numer katalogowy  
Katalog Numarası



See instructions  
Siehe Anleitung  
Voir le mode d'emploi  
Zie gebruiksaanwijzing  
Vedere le istruzioni

Vea las Instrucciones  
Ver instrucciones  
Se bruksanvisning  
Se vejledninger  
Lue käyttöohjeet

Se instruksijone  
Αιτεί τις οδηγίες  
Patrz Instrukcja  
Tallimatlara bakınız



Date of minimum durability  
Verfallsdatum  
A utiliser avant le  
Ulterste gebrauchsdatum  
Non nullificare

Use antes de la fecha de expiración  
Utilize por data  
Förbrukningsdatum  
Användes inden  
Väimeinen käyttöajankohhta

Brukes før  
Χρησιμοποιήστε έως  
Użyj do daty  
Son kullannu tarihi



Batch Code  
Liefercode  
Code de lot  
Partijcode  
Codice del lotto

Código del Lote  
Código do lote  
Batchcod  
Batchcode  
Eräkoodi

Partikode  
Κωδικός παρτίδας  
Cod serii  
Seri Kodu



EN For Professional use only.  
DE Nur für professionelle Anwendungen.  
FR Destinée à une utilisation professionnelle  
uniquement.  
NL Uitsluitend voor professioneel gebruik.  
IT Solo per uso professionale.  
ES Sólo para uso profesional.  
PT Destinada-se apenas à utilização profissional.

SE Endast för yrkesmässig bruk.  
DA Må kun anvendes af landespecialiste.  
FI Vain ammattikäyttöä.  
NO Skal bare brukes av lagfolk.  
EL Μόνο για επαγγελματική χρήση.  
RU Только для профессионального использования.  
PL Tylko do profesjonalnego użycia.  
TK Sadace profesyonel kullanan için.



EN - Recycle  
DE - Recyceln  
FR - Recycler  
NL - Recyclen  
IT - Riciclare  
ES - Reciclar  
PT - Reciclar  
SV - Återvinna  
DA - Genbrug  
FI - Kierrättyksen  
NO - Resirkulere  
EL - Ανακυκλώστε το  
PL - Poddac recyclingowi  
TR - Geri dönüştürün

**Opalescence®**  
Tooth Whitening System

Manufactured by:  
Ultradent Products Inc  
505 West 10200 South  
South Jordan, Utah 84095 USA  
Made in USA  
www.ultradent.com

UP Dental GmbH  
Am Westthor Berg 30  
51149 Cologne  
Germany

All Opalescence products are gluten-free. 12395-CE-08 061414

**ULTRADENT**  
PRODUCTS, INC.

© Copyright 2012 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.

# **Kosmetische Aufhellung von Zähnen** **„individuell“, mit Tiefziehschiene und Opalescence PF / Oh!** *Step by Step*

## Die Materialien:



<b>Abformlöffel / Alginate-Abformat.</b>	<b>LC Block-Out Resin</b>	<b>Sof-Tray-Sheets</b>	<b>UltraTrim- Federschere</b>	<b>Opalescence PF / Opalescence Oh!</b>
Zur Abformung der Kiefer, anschl. Ausgießen der Zahnreihe mit Gips und Herstellung eines Modells zum Tiefziehen	Blauer Kunststoff, licht-härtend, zur Anbringung von Reservoirs auf dem Gipsmodell. Applikation mit Black Mini Tip	Weiche Tiefziehfolien, 0,9 bzw. 1,5 mm stark, aus Vinyl; müssen für deutsche Geräte rundgeschnitten werden	Zierliche Federschere, zum exakten Ausschneiden der Schienen entlang des Gingivalrandes	Aufhellungs-Gele: Opalescence PF: 10 / 16% Carbamid-Peroxid, Aromen Regular, Mint, Melone; Opalescence Oh!: 10% CP, Aromen Regular und Mint

## Der Ablauf:

Zahnsteinentfernung und professionelle Zahnreinigung, gründliche Diagnose, Zahnfarben-Bestimmung.  
Alginate-Abformung nehmen. Zahnkranz mit Gips ausgießen, planschleifen; Zungenraum bzw. Gaumenteil entfernen.



Auf den Gipszähnen Reservoirs anbringen: Die Labialflächen der aufzuhellenden Zähne mit LC Block-Out Resin überziehen, ca. 0,5 mm dick, direkt aus der Spritze, mit Black Mini Tip. Vom Gingivalrand ca. 1 mm Abstand halten. Inzisalkanten und Höckerspitzen nicht bedecken.  
Aushärtung mit Praxis-Polymerisationsleuchte oder in einem Lichtofen (Licht-Spektrum ca. 400-500 nm)



Schiene tiefziehen: Sof-Tray Folien (Standard: 0,9 mm) für deutsche Geräte rundschneiden.  
Am besten runde Folie darauflegen, Umriss mit Stift zeichnen, mit Haushaltsschere ausschneiden.  
Folie so lange vorwärmen, bis sie deutlich durchhängt (ca. 2,5 cm), dann tiefziehen.  
Folie auf dem Modell auskühlen lassen – je länger, umso besser, um Spannungen auszugleichen.  
Schiene nach Abnahme vom Modell erst grob, dann fein entlang des Gingivalrandes ausschneiden, z. B. mit Ultra-Trim Federschere.



Wenn Schienen-Ränder nach dem Ausschneiden auf dem Modell abstehen, diese mit weicher Brenner-Flamme oder Hand-Fön vorsichtig erweichen und mit feuchtem Finger andrücken.  
Schiene im Mund des Patienten einpassen.



Opalescence PF-Gel auswählen:  
Behandlungsdauer täglich jeweils: 10%iges Gel über Nacht, 16%iges Gel 4-6 Stunden. Erstbehandlung in der Praxis.  
Den Patienten anweisen, wie er die Schiene mit Gel zu füllen hat: Gelstrang in die tiefste Stelle der Schiene einbringen (Für eine Schiene ca. 1/3 bis 1/2 einer Spritze nehmen, bzw. ein Opalescence Oh!-Cap), auch etwas Gel posterior (zur guten Haftung).



Schiene aufsetzen: Ränder der Schiene vorsichtig andrücken, ausquellenden Überschuss mit weicher Zahnbürste oder einfach mit einem Finger entfernen. Mund mit Schiene zweimal spülen, Wasser ausspucken.  
Erste Kontrollsitzung nach 3-5 Tagen vereinbaren; mit Behandlung bis zum gewünschten Ergebnis fortfahren.



Nach Ende der Zahnaufhellung erst nach ca. 2 Wochen definitive Adhäsiv-Füllungen legen, um Farbstabilisierung der Zähne und die Auswaschung der Sauerstoff-Ionen (→ würden das Bonding stören) abzuwarten.

**Diese Kurzanleitung ist als Überblick gedacht; sie ersetzt nicht die Anleitungen der Einzelprodukte.  
Bitte lesen Sie die mitgelieferten Einzelanleitungen und Warnhinweise sorgfältig, bevor Sie die Materialien einsetzen.**